

Chambre des Représentants

SESSION 1967,1968.

23 FÉVRIER 1968.

PROJET DE LOI

ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les
budgets de l'année budgétaire 1968.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les Chambres législatives ne seront pas en mesure de voter tous les budgets pour l'année 1968 avant le 31 mars prochain. Dans ces conditions, le Gouvernement est amené à solliciter du Parlement l'octroi de trois nouveaux douzièmes provisoires à valoir sur les budgets dont le vote ne pourra être acquis avant la date précitée. Ils sont destinés à assurer la marche des services pendant les mois d'avril, mai et juin prochains. Tel est l'objet de l'article premier du projet de loi.

En son article 2, il prévoit, au surplus, l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par la législature.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de vouloir bien réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ.

Pour l'le Ministre des Finances.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967-1968.

23 FEBRUARI 1968.

WETSONTWERP

waarbij nieuwe voorlopige kredieten komende in
mindering van de begrotingen voor het begrotings-
jaar 1968 geopend worden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Wetgevende Kamers zullen niet in staat zijn al de begrotingen voor het jaar 1968 goed te keuren vóór 31 maart eerstkomend. Bijgevolg is de Regering genoodzaakt aan het Parlement de toekenning van drie nieuwe voorlopige twaalfden aan te vragen, komende in mindering van de begrotingen waarvan de goedkeuring niet vóór genoemde datum zal kunnen bekomen worden. Zij zijn bestemd om de werking van de diensten gedurende de maanden april, mei en juni a.s. te verzekeren. Met artikel 1 van het ontwerp wordt dit doel beoogd.

Artikel 2 verbiedt bovendien de gevraagde voorlopige kredieten aan te wenden voor nieuwe uitgaven die nog niet goedgekeurd werden door de wetgevende macht.

De Regering verzoekt U, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Vice-Eerste Minister en Minister (Jan Begroting,

Voor de Minister van Financiën,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

PROJET DE LOI

BAUDOUIN. ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir. SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier-Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article premier.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1968, sont ouverts, savoir:

Au Ministère des Finances, pour les Dotations F	175 000 000
Au Premier Ministre	496 000 000
Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions	5 000
Au Ministère de la Justice:	
Dépenses ordinaires	1 220 000 000
Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions	250 000
Au Ministère de l'Intérieur:	
a) Dépenses ordinaires	3652 000 000
b) Dépenses extraordinaires	35250 000
Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions	125 000
Au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur:	
a) Dépenses ordinaires	1 134 000 000
b) Dépenses extraordinaires	17500 000
Au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, pour le Service des Pensions	640 000
Au Ministère de la Défense nationale:	
a) Dépenses ordinaires	4480 000 000
b) Dépenses extraordinaires	988 000 000
Au Ministère de la Défense nationale:	
Pour la Gendarmerie:	
a) Dépenses ordinaires	728 000 000
b) Dépenses extraordinaires	58500 000
Pour le Service des Pensions	225 000

WETSONTWERP

BOUDEWIJN. KONING DER BELGEN.

Aan allen die nu zijn en hiernti wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1.

Voorlopige kredieten, aan te rekenen op de begrotingen van het begrotingsjaar 1968, zijn geopend, te weten :

Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën F	175 000 000
Aan de Eerste Minister	496000 000
Aan de Eerste Minister, voor de Dienst der Pensioenen	5 000
Aan het Ministerie van Justitie :	
Gewone uitgaven	1220 000 000
Aan het Ministerie van Justitie, voor de Dienst der Pensioenen	250 000
Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken:	
a) Gewone uitgaven	3652 000 000
b) Buitengewone uitgaven	35250 000
Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor de Dienst der Pensioenen ...	125 000
Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :	
a) Gewone uitgaven	1 134 000 000
b) Buitengewone uitgaven	17500 000
Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, voor de Dienst der Pensioenen	640 000
Aan het Ministerie van Landsverdediging:	
a) Gewone uitgaven	4480 000 000
b) Buitengewone uitgaven	988000 000
Aan het Ministerie van Landsverdediging:	
Voor de Rijkswacht:	
a) Gewone uitgaven	728 000 000
b) Buitengewone uitgaven	58500 000
Voor de Dienst der Pensioenen	225 000

Au Ministère de l'Agriculture;	
a) Dépenses ordinaires	1 538 000 000
b) Dépenses extraordinaires	117500 000
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions	38 000
Au Ministère des Affaires économiques:	
a) Dépenses ordinaires	1 778 000 000
b) Dépenses extraordinaires	83600 000
Au Ministère des Affaires économiques, pour le Service des Pensions	210 000
Au Ministère des Classes moyennes, pour le Service des Pensions	601000 000
Au Ministère des Communications;	
a) Dépenses ordinaires	2286 000 000
b) Dépenses extraordinaires	1818 000 000
Au Ministère des Communications, pour le Service des Pensions	32000
Au Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones:	
a) Dépenses ordinaires	1 920 000 000
b) Dépenses extraordinaires	25 000 000
Au Ministère des Travaux publics:	
a) Dépenses ordinaires	987 000 000
b) Dépenses extraordinaires	3691 000 000
Au Ministère des Travaux publics, pour le Service des Pensions	440 000
Au Ministère de l'Emploi et du Travail ...	1560 000 000
Au Ministère de l'Emploi et du Travail, pour le Service des Pensions	140 000
Au Ministère de la Prévoyance sociale ...	6 055 000 000
Au Ministère de la Prévoyance sociale, pour le Service des Pensions	2675 000 000
Au Ministère de l'Education nationale:	
a) Dépenses ordinaires	10258 000 000
b) Dépenses extraordinaires	265 000 000
Au Ministère de l'Education nationale, pour le Service des Pensions	780 000
Au Ministère de la Culture:	
a) Dépenses ordinaires	831000 000
b) Dépenses extraordinaires	61 000 000
Au Ministère de la Santé publique et de la Famille:	
a) Dépenses ordinaires	2193 000 000
b) Dépenses extraordinaires	695 000 000
Au Ministère de la Santé publique et de la Famille, pour le Service des Pensions ...	95500 000
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions	3921 500 000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Aan het Ministerie van Landbouw :	
a) Gewone uitgaven	1538 000 000
b) Buitengewone uitgaven	117500 000
Aan het Ministerie van Landbouw, voor de Dienst der Pensioenen	38 000
Aan het Ministerie van Economische Zaken :	
a) Gewone uitgaven	1 778 000 000
b) Buitengewone uitgaven	83600 000
Aan het Ministerie van Economische Zaken, voor de Dienst der Pensioenen ...	210 000
Aan het Ministerie van Middenstand, voor de Dienst der Pensioenen	601 000 000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen:	
a) Gewone uitgaven	2286 000 000
b) Buitengewone uitgaven	1818 000 000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen, voor de Dienst der Pensioenen	32 000
Aan de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie:	
a) Gewone uitgaven	1920 000 000
b) Buitengewone uitgaven	25 000 000
Aan het Ministerie van Openbare Werken:	
a) Gewone uitgaven	987 000 000
b) Buitengewone uitgaven	3691 000 000
Aan het Ministerie van Openbare Werken, voor de Dienst der Pensioenen	440 000
Aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	1560 000 000
Aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor de Dienst der Pensioenen ...	140 000
Aan het Ministerie van Sociale Voorzorg ...	6 055 000 000
Aan het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor de Dienst der Pensioenen	2675 000 000
Aan het Ministerie van Nationale Opvoeding:	
d) Gewone uitgaven	10258 000 000
b) Buitengewone uitgaven	265000000
Aan het Ministerie van Nationale Opvoeding, voor de Dienst der Pensioenen ...	780 000
Aan het Ministerie van Cultuur:	
a) Gewone uitgaven	831000 000
b) Buitengewone uitgaven	64 000 000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin:	
a) Gewone uitgaven	2193 000 000
b) Buitengewone uitgaven	695 000 000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, voor de Dienst der Pensioenen	95 SaD 000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Pensioenen	3921 500 000

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe gewone en buitengewone uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Art. 3.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} avril 1968.

Donné à Bruxelles, le 23 février 1968.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking op 1 april 1968.

Gegeven te Brussel, 23 februari 1968.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

VAN KONINGSWEGE:

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

W. DE CLERCQ.

*Pour le Ministre des Finances,
le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,*

*Voor de Minister van Financiën,
de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,*

W. DE CLERCQ.